



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des affaires économiques,
chargée de la politique économique,
de la politique de l'emploi et
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 13 JANVIER 2010**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de economische zaken,
belast met het economisch beleid,
het werkgelegenheidsbeleid en
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 13 JANUARI 2010**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	6
- de Mme Olivia P'tito	6
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "la mise en oeuvre des mesures issues du Plan emplois jeunes pour les Bruxellois".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Elke Van den Brandt, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Olivia P'tito.</i>	8
- de Mme Mahinur Ozdemir	15
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "l'accompagnement des familles monoparentales dans leur recherche d'emploi et l'impact de la décentralisation d'Actiris".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Mahinur Ozdemir.</i>	16
- de M. Mohamed Azzouzi	19
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-	

INHOUD

INTERPELLATIES	6
- van mevrouw Olivia P'tito	6
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de uitvoering van de maatregelen van het jongerenbanenplan voor de Brusselaars".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Elke Van den Brandt, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Olivia P'tito.</i>	8
- van mevrouw Mahinur Ozdemir	15
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de begeleiding van eenoudergezinnen bij het zoeken naar werk en de gevolgen van de decentralisering van Actiris".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Mahinur Ozdemir.</i>	16
- van de heer Mohamed Azzouzi	19
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast	

<p>Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "l'indemnisation des commerçants victimes des nuisances résultant de travaux sur les voiries publiques".</p> <p><i>Discussion – Orateurs : M. Vincent Vanhalewyn, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Mohamed Azzouzi.</i></p>	<p>met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de vergoeding voor handelaars die hinder ondervinden van werkzaamheden op de openbare weg".</p>
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Vincent Vanhalewyn, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Mohamed Azzouzi.</i></p>	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Vincent Vanhalewyn, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Mohamed Azzouzi.</i></p>
<p>QUESTIONS ORALES</p>	<p>MONDELINGE VRAGEN</p>
<p>- de Mme Françoise Bertieaux</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>le programme 'Spin-off in Brussels'".</p>	<p>- van mevrouw Françoise Bertieaux</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "het programma 'Spin-off in Brussels' ".</p>
<p>- de M. Ahmed El Khannouss</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "les plans de diversité dans les entreprises".</p>	<p>- van de heer Ahmed El Khannouss</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de diversiteitsplannen in de bedrijven".</p>
<p>- de Mme Anne-Charlotte d'Ursel</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p>	<p>- van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p>

concernant "les mesures prises concernant les travailleurs 'âgés' à Bruxelles".

- de M. Joël Riguelle

32

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la suppression d'emplois dans les supermarchés suite à l'introduction des caisses à scanner automatiques".

betreffende "de maatregelen voor de 'oudere' werknemers in Brussel".

- van de heer Joël Riguelle

32

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het verdwijnen van arbeidsplaatsen in de supermarkten als gevolg van de invoering van automatische kassa's met scanner".

*Présidence : M. Walter Vandenbossche , président.
Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche , voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la mise en oeuvre des mesures issues du Plan emplois jeunes pour les Bruxellois".

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- En octobre 2008, les partenaires sociaux et le gouvernement ont signé un accord-cadre relatif à l'emploi des jeunes en Région bruxelloise. Je vous avais d'ailleurs interpellé sur cette question au début de 2009. Cette initiative, que l'on ne peut que saluer très sincèrement, est porteuse d'espoir pour de nombreux jeunes de nos quartiers. Voici pourquoi je souhaiterais obtenir une évaluation de sa mise en oeuvre.

Lors de votre réponse en février 2009, vous insistiez sur la nécessité de différencier deux mesures issues du plan emploi jeunes. Il s'agissait des propositions un et deux pour les 1.000 places de stage en milieu professionnel et de la proposition trois pour la création de 1.000 offres d'emploi dans le cadre du Contrat Premier Emploi (CPE)/Plan de Formation individuelle en entreprises(FPI /IBO)

Le "kit emplois jeunes" est-il aujourd'hui

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de uitvoering van de maatregelen van het jongerenbanenplan voor de Brusselaars".

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *In oktober 2008 hebben de sociale partners en de regering een raamakkoord afgesloten over de jongerenwerkgelegenheid. Het is een mooi initiatief dat hoopgevend is voor heel wat jongeren. Graag wil ik de uitvoering van de maatregelen even ter sprake brengen.*

In uw antwoord van februari 2009 benadrukte u de noodzaak om een onderscheid te maken tussen twee maatregelen uit het jongerenbanenplan. Het ging meer bepaald over de creatie van 1000 stageplaatsen en van 1000 startbaan-overeenkomsten en plaatsen voor individuele beroepsopleidingen in ondernemingen (IBO).

Is de zogenaamde tewerkstellingskit nu beschikbaar? Kunt u me er een exemplaar van bezorgen? Welke evenementen hebben de sociale partners georganiseerd? Welke steun kregen ze daarvoor van Actiris? Wordt er samengewerkt met socioprofessionele inschakelingsinstellingen?

disponible ? Le cas échéant, serait-il possible d'en obtenir un exemplaire afin de comprendre sa traduction pratique ?

Quels événements ont-ils été organisés par les partenaires sociaux et avec quel soutien de la part d'Actiris ?

Des collaborations ont-elles pu se nouer avec les acteurs de l'organisme d'insertion socioprofessionnelle (OISP) sur le terrain ? Le cas échéant, quels étaient-ceux-ci ? Dans le cas contraire, pour quelle raison ne se sont-elles pas avérées possibles ?

Il était prévu que le comité de pilotage développe un outil de mesure lui permettant de suivre les objectifs visés. Il s'agissait d'une volonté de la part des employeurs qui souhaitent mesurer l'efficacité de cet accord. Quel outil a-t-il été mis en place et dans quelle mesure les objectifs ont-ils été atteints ? Depuis quelle date a-t-on décidé de calculer les 1.000 postes supplémentaires ?

Puisque le projet « Brujobs » a été mis en place avec l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise (ABE) fin 2009, comment les choix évoluent-ils sur ce plan ? Combien de nouveaux CPE ont-ils pu être conclus dans le cadre de la mise en oeuvre de cet accord-cadre ? Pour quels profils de jeunes ? Je songe notamment aux peu scolarisés de notre Région pour lesquels ceci représente une opportunité importante.

Combien de formations professionnelles individuelles en entreprise (FPI) ont-elles pu être conclues dans le cadre de la mise en oeuvre de cet accord-cadre ? Pour quels profils de jeunes ? Combien de stages en entreprise ont-ils pu être mis en place et pour quels profils de jeunes ?

Enfin, il était également prévu que "les secteurs dotés d'un Centre de référence professionnelle seront invités à présenter, avant la fin de l'année 2008, au Comité de pilotage du CBCES visé à l'article 6, les mesures qu'ils vont mettre en place pour promouvoir l'engagement de jeunes dans le cadre de CPE et de FPI. Ces engagements se feront sous forme de propositions concrètes et mesurables".

Quelles sont les propositions concrètes qui ont été

Het was de bedoeling dat het begeleidingscomité een meetinstrument zou ontwikkelen om na te gaan of de doelstellingen werden gerealiseerd. De werkgevers wilden immers nagaan of het akkoord voldoende efficiënt is. In welke mate worden de doelstellingen bereikt?

Het initiatief "Brujobs" werd eind 2009 in samenwerking met het Brussels Agentschap voor de Onderneming ontwikkeld. Hoe evolueert het? Hoeveel nieuwe startbaanovereenkomsten werden er afgesloten? Voor welke soort jongeren? Ik denk met name aan laaggeschoolden.

Hoeveel overeenkomsten over IBO's en bedrijfsstages werden er afgesloten? Voor welke soort jongeren?

De sectoren die over een referentiecentrum beschikken, moesten voor 1 januari 2009 aan het stuurcomité van het BESOC een overzicht geven van de maatregelen die ze planden om de tewerkstelling van jongeren in het kader van een startbaanovereenkomst of van een IBO te promoten.

Welke concrete initiatieven hebben de sectoren genomen, en in hoeverre deden ze daarvoor een beroep op de inschakelingsondernemingen?

Dit is een belangrijke uitdaging voor het gewest. Volgens de cijfers van Actiris, die door het Federaal Planbureau worden bevestigd, zullen er in 2020 op de Brusselse arbeidsmarkt 10.000 jongeren bijkomen. De Vlaamse arbeidsmarkt daarentegen zal in dat jaar 40.000 jongeren minder tellen. Hoe kunnen we van de Brusselse bevolkingsgroei een krachtige troef maken naar de Brusselse en Vlaamse bedrijven toe? Dát is de ware inzet van het jongerenbanenplan.

déposées sur la table et dans quelle mesure a-t-il été fait appel au secteur des OISP en la matière ?

Inutile de rappeler à quel point il s'agit d'un enjeu d'avenir pour la Région bruxelloise : selon les chiffres d'Actiris - qui sont corroborés et même amplifiés par le Bureau fédéral du Plan - Bruxelles comptera, en 2020, 10.000 jeunes en plus sur le marché du travail, tandis que la Flandre en totalisera 40.000 en moins. Comment, dès lors, transformer la situation démographique de Bruxelles en force pour l'avenir et en manne potentielle de travailleurs pour les entreprises, y compris celles des autres Régions ?

C'est là tout l'enjeu de la concrétisation du présent plan pour l'emploi des jeunes bruxellois.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (*en néerlandais*).- *L'accord-cadre annonce des milliers d'emplois. Qu'en est-il ? Combien de jeunes ont pu profiter de toutes ces mesures ? Comment se déroule la collaboration avec Actiris et les partenaires sociaux ?*

Le plan d'action que nous évoquons aujourd'hui est un pas dans la bonne direction pour lutter contre le chômage élevé des jeunes. Cependant, il ne règle pas tout et l'emploi des jeunes doit rester une priorité. Un tiers des enfants bruxellois grandissent dans un ménage sans revenu du travail. Dans ce groupe particulièrement vulnérable, les jeunes sont souvent moins qualifiés et sans emploi.

Il faut également établir un lien avec l'enseignement. Un élève sur huit quitte l'enseignement sans diplôme ou certificat d'études. Ils risquent alors de tomber dans la pauvreté, d'avoir des problèmes de santé et d'échouer dans l'isolement social. Les pouvoirs publics doivent investir dans ce groupe.

Dans l'accord de gouvernement, la Région s'engage à concerter le niveau fédéral concernant le contrôle du respect de l'obligation d'occupation des jeunes dans le cadre du plan premier emploi,

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik sluit me aan bij een aantal vragen van mevrouw P'tito. Het kaderakkoord kondigt duizend banen aan. Hoe ver staat men daarmee? Hoeveel jongeren hebben al van deze maatregel kunnen genieten? Hoe verloopt de samenwerking met Actiris en met de sociale gesprekspartners?

De hoge werkloosheid bij jongeren is en blijft alarmerend. Het actieplan dat we vandaag bespreken, is een stap in de goede richting. Maar het probleem is alles behalve opgelost. De tewerkstelling van jongeren moet een prioritair aandachtspunt blijven. Een derde van de Brusselse kinderen groeit op in een gezin zonder inkomen uit arbeid. In deze bijzonder kwetsbare bevolkingsgroep, die met de armoedegrens flirt, zijn jongeren vaker laaggeschoold en werkloos. Brussel verjongt. Maar het zijn de jongste Brusselaars die met armoede kampen. Voorlopig is er jammer genoeg geen beterschap in zicht.

Er is ook een link nodig met het onderwijs. Eén op acht leerlingen verlaat het onderwijs zonder diploma of getuigschrift. De kansen op de arbeidsmarkt zijn erg beperkt. Vooral laaggeschoolden lopen het risico om in de armoede terecht te komen, gezondheidsproblemen te hebben en sociaal geïsoleerd te raken. In die groep moet de overheid investeren.

dans les entreprises privées bruxelloises. Cette concertation a-t-elle déjà eu lieu ? Si oui, quel en est le résultat ? Si non, quand est-elle prévue ?

L'accord de gouvernement mentionne également que l'esprit d'entreprise des jeunes doit être stimulé, programmes de sensibilisation à l'appui. Ces programmes existent-ils déjà ? Quand seront-ils mis en oeuvre ?

Pour ce qui est de la discrimination dans la recherche d'un emploi, l'accord de gouvernement évoquait des tests pratiques. Qu'en est-il ?

On annonce aujourd'hui que 376 chômeurs bruxellois ont été rayés par l'ONEM. S'agit-il de jeunes ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- L'accord auquel se réfère votre question, et qui porte sur une dynamique entre les partenaires sociaux en vue de développer l'emploi des jeunes, était une première pour notre Région, et même pour notre pays. C'est l'enjeu d'aujourd'hui et, avec l'explosion démographique, également celui de demain, au-delà des problèmes que nous vivons déjà et des enjeux de la crise économique. Les chiffres que vous avez cités sont même en-deçà de la réalité en termes d'arrivée, dans les prochaines années, de jeunes sur le marché de l'emploi. Ceci peut aussi être, pour le futur, un atout face au vieillissement de la population, à condition que ces jeunes soient bien formés pour accéder aux potentialités de l'emploi qui vont s'ouvrir à Bruxelles et dans les

Ik wil graag een paar korte vragen toevoegen aan de interpellatie van mevrouw P'tito. Ze sluiten er niet geheel bij aan, maar ik hoop dat u ze toch zult kunnen beantwoorden. Moest dit niet lukken, zal ik een aparte interpellatie indienen.

In het regeerakkoord verbindt het gewest zich ertoe om overleg te plegen met de federale overheid inzake de controle op de naleving van de tewerkstellingsplicht van jongeren in het kader van het startbanenplan, in privébedrijven die in Brussel zijn gevestigd. Heeft dat overleg al plaatsgevonden? Zo ja, wat was het resultaat? Zo nee, wanneer is het overleg gepland?

In het regeerakkoord staat eveneens dat de ondernemingsgeest van jongeren moet worden gestimuleerd. Er moeten meer middelen gaan naar bewustmakingsprogramma's voor jongeren. Zijn die bewustmakingscampagnes al uitgewerkt? Wanneer zullen ze plaatsvinden?

Ik wil ook de gelegenheid te baat nemen om het te hebben over discriminatie bij het zoeken naar werk, een thema dat in het banenplan terecht als een bijzonder ernstig probleem wordt omschreven. Vandaar dat het regeerakkoord het heeft over praktijktesten. Hoever staat de regering met de realisatie van haar voornemen?

Vandaag hoorde ik dat er 376 Brusselse werkzoekenden door de RVA zijn geschrapt. Op zich is dat geen hoog cijfer. Gaat het om jongeren?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Het akkoord over jongerenbanen tussen de sociale partners was het eerste in zijn soort in België. De werkloosheid van jongeren is nu al een belangrijk probleem en de demografische explosie zal dat alleen erger maken. De cijfers die u noemt, onderschatten zelfs het aantal jongeren dat er de komende jaren zal bijkomen op de arbeidsmarkt. Als deze jongeren goed opgeleid worden en jobs vinden, kunnen ze een troef vormen in de strijd rond de vergrijzing.*

De werkzoekenden en werkgevers ontvangen bij hun inschrijving een "tewerkstellingskit" die hen informeert over de fiches die de Dienst Beheer Werkgevers van Actiris gebruikt, de verschillende

environs. Mais ceci est un débat plus global.

Le "kit emploi jeunes" est aujourd'hui disponible. Il est constitué d'une valisette donnée lors de l'inscription, en vue d'informer les chercheurs d'emploi et les employeurs au sujet des fiches utilisées par le Service gestion employeurs (SGE) d'Actiris, les différents chèques disponibles (chèque langue, chèque TIC...), les plans de diversité, etc. Ce kit a été présenté au comité de pilotage du Pacte territorial pour l'emploi et mis en place dans le cadre de l'application de l'accord-cadre d'octobre 2008. Vous pouvez, si vous le désirez, en obtenir un exemplaire auprès du Pacte territorial ; ou je peux faire la démarche pour vous. La possibilité de le rendre disponible sur le site internet d'Actiris est également envisagée.

En outre - vous m'avez interrogé vendredi passé à ce sujet -, il est important que les employeurs bruxellois puissent disposer de toute l'information nécessaire sur les mesures anti-crise prises par le fédéral. Je mettrai tous les moyens pour que, tant du côté des employeurs publics que de celui des employeurs privés, on utilise ces mesures fédérales. Il y a là une opportunité exceptionnelle de pouvoir engager notamment des jeunes de moins de 26 ans, à un coût extrêmement peu élevé pour l'employeur.

Plusieurs événements ont été élaborés par les partenaires sociaux :

- organisation de séances d'information à destination des employeurs ;
- organisation de petits-déjeuners d'information animés par le SGE ;
- diffusion d'articles dans les revues professionnelles adressées aux affiliés ;
- information du personnel des centrales syndicales ;
- information des délégués syndicaux au sein même des entreprises.

À plusieurs reprises, à la demande des partenaires sociaux, Actiris a participé activement à la mise en place de ces événements.

L'accord ne prévoit pas, à l'heure actuelle, de collaboration avec les acteurs de l'insertion socio-professionnelle (ISP) sur le terrain. Cependant, il importe, dans une politique d'évolution future, que

beschikbare cheques, de diversiteitsplannen, enzovoort. Deze kit past in de uitvoering van het kaderakkoord van oktober 2008. We onderzoeken de mogelijkheid om de kit ook ter beschikking te stellen op de website van Actiris.

De Brusselse werkgevers moeten ook over alle informatie beschikken over de federale anticrisismaatregelen. Zowel de openbare werkgevers als de privéwerkgevers moeten daar zoveel mogelijk gebruik van maken. Dit is een uitzonderlijke kans om goedkoop jongeren tot 26 aan te werven.

De sociale partners werken met verschillende middelen:

- informatiesessies voor de werkgevers;
- informatieontbijten;
- artikels in professionele tijdschriften;
- informatie aan het personeel van de vakbondcentrales;
- informatie aan de vakbondsafgevaardigden binnen de ondernemingen.

Op vraag van de partners, heeft Actiris hier verschillende malen actief bij geholpen.

Voorlopig omvat het akkoord geen samenwerking met de socioprofessionele inschakelingsinstellingen. In de toekomst zal dat echter nodig zijn.

Het stuurcomité heeft ervoor gezorgd dat de resultaten gemeten worden. Het aantal Individuele Beroepsopleidingen in de Onderneming (IBO) staat op de site van Actiris. Het aantal startbaanovereenkomsten kunt u, met wat vertraging, achterhalen via de trimestriële flux van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ).

De kaderovereenkomst werd ondertekend op 14 oktober 2008, maar tijdens de onderhandelingen in mei en juni 2008 wist nog niemand dat ons een grote economische crisis te wachten stond.

Het aantal individuele beroepsopleidingen in de onderneming (IBO) is stabiel gebleven in 2008 en zelfs lichtjes toegenomen in 2009. In 2008 behandelde Actiris 1.195 IBO-contracten. Tijdens de eerste twee trimesters van 2009 werden al 619 IBO-contracten gesloten, wat op een lichte

cet aspect soit aussi pris en considération.

L'outil de mesurage a bien été mis en place par le comité de pilotage. Le nombre de Formations professionnelles individuelles en entreprise (FPI-IBO) est disponible sur le site d'Actiris. Quant à celui des Conventions premier emploi (CPE), on peut le connaître via le flux trimestriel fourni par l'Office national de sécurité sociale (ONSS), ce qui implique évidemment un décalage.

L'accord-cadre a été signé le 14 octobre 2008. Or, la crise économique, qui n'était pas prévisible au moment de sa négociation en mai et juin 2008, a depuis le dernier trimestre 2008 fortement touché les entreprises bruxelloises.

Globalement, en termes de résultats, le nombre de FPI-IBO est resté stable et augmente même au cours du deuxième trimestre 2009. Ainsi, au cours de l'année 2008, 1.195 offres d'emploi dans le cadre de la FPI-IBO ont été traitées par Actiris. Les résultats pour les deux premiers trimestres 2009 annoncent une légère hausse, avec 619 offres d'emploi FPI-IBO traitées. Il n'est pas possible de décliner plus précisément les particularités des publics concernés.

Quant aux CPE, leur nombre a diminué, mais dans une moindre mesure que dans les deux autres Régions, avec une diminution de l'ordre de 20% en Flandre et en Wallonie et de 17% en Région bruxelloise. Au cours de l'année 2008, une moyenne de 15.335 CPE a été enregistrée par l'ONSS en Région de Bruxelles-Capitale. Le dernier trimestre 2008 n'a pas été aussi prolifique avec une baisse notamment due à la crise économique. Cependant, la chute reste limitée par rapport à celle enregistrée dans les autres Régions. On peut supposer que les initiatives des partenaires sociaux pour promouvoir cette mesure peuvent expliquer cette situation.

Le projet Brujobs, qui vise à mettre en place une collaboration entre UNIZO, l'UCM et Actiris, est opérationnel depuis l'été dernier et ses résultats sont bons. En effet, les trois consultants affectés à ce projet atteignent les objectifs fixés, à savoir attirer 120 clients par an par consultant.

La notion de stage n'apparaît pas dans l'accord-cadre. En matière de stage, le rôle d'Actiris est de

stijging wijst. Die cijfers maken geen onderscheid wat de verschillende categorieën werkzoekenden betreft.

In 2008 werden in Brussel 15.335 startbaanovereenkomsten gesloten. Dat is een daling met 17%, tegenover 20% in Vlaanderen en Wallonië. De initiatieven van de sociale partners om die maatregel te promoten hebben dus blijkbaar vruchten afgeworpen.

Het project Brujobs, dat sinds vorige zomer operationeel is en tot doel heeft een samenwerking tot stand te brengen tussen het UCM, UNIZO en Actiris, heeft goede resultaten opgeleverd. De drie consultants hebben de vooropgestelde doelstelling van 120 klanten per jaar per consultant gehaald.

Het kaderakkoord maakt geen melding van het begrip stage. Actiris stelt een gegevensbank voor stages ter beschikking van de werkgevers. Het BECI (Brussels enterprises commerce and industry) verstrekt informatie aan de werkgevers en promoot de database.

Er bestaan twee soorten stages. Ten eerste zijn er stages voor beroepsinleving, op vrijwillige basis georganiseerd door een bedrijf en een persoon die een opleiding wil volgen of praktische ervaring wil opdoen. In dat geval biedt het bedrijf zijn stageplaats aan via Actiris. Ten tweede zijn er stages voor beroepsinschakeling, die een vast onderdeel vormen van de deeltijdse beroepsopleiding. De gegevensbank voor stages bevat momenteel uitsluitend informatie over stages voor beroepsinleving, maar zal weldra worden aangevuld met de stages voor beroepsinschakeling.

De sectoren met een referentiecentrum dienden het stuurcomité een overzicht te geven van de maatregelen die ze zouden treffen ter promotie van de IBO (individuele beroepsopleiding in de onderneming) en de startbaanovereenkomst. Zo zou Evoliris, het referentiecentrum inzake ICT, pedagogische, inhoudelijke en logistieke steun bieden aan zes inschakelingsondernemingen. Op die manier zorgt Evoliris ervoor dat de opleidingen van de inschakelingsondernemingen beter aansluiten bij de Brusselse beroepsopleidingen inzake ICT, en dat de beroepsopleidingen op hun beurt meer rekening

mettre à la disposition des employeurs une base de données stage ; l'information aux employeurs et la promotion de l'outil reviennent à BECI (Brussels enterprises commerce and industry).

Pour rappel, il existe deux types de stages. Il y a, d'une part, les stages d'immersion professionnelle qui sont des stages en entreprise établis sur une base volontaire entre un employeur et une personne désireuse de se former ou d'acquérir une expérience pratique. Dans ce cadre, des employeurs déposent une offre de stage auprès d'Actiris afin qu'elle soit diffusée par nos canaux. Il y a, d'autre part, les stages d'insertion professionnelle et la formation en alternance qui sont, eux, effectués dans le cadre d'une formation. Actuellement la base de données stage est ouverte aux stages d'immersion professionnelle. Elle pourrait prochainement - et je trouve que ce serait une bonne idée - être ouverte aux stages d'insertion socio-professionnelle et de formation en alternance.

Pour conclure, en ce qui concerne les secteurs dotés d'un centre de références professionnelles (CDR), ceux-ci ont dû présenter en priorité au comité de pilotage les mesures qu'ils mettront en place pour promouvoir les formations professionnelles individuelles en entreprise (FPI) et les conventions de premier emploi (CPE). Ce point a été mis à l'ordre du jour de tous les conseils d'administration des CDR. Pour ne citer qu'un exemple, des propositions concrètes ont été formulées par le centre Evoliris des nouvelles technologies de l'information et de la communication : celui-ci apportera entre autres un appui à six centres d'insertion socio-professionnelle en termes de pédagogie, de contenus de formations ou d'organisation de formations. Evoliris jouera un rôle de soutien en facilitant l'articulation des formations d'insertion socio-professionnelle dans le champ de la formation professionnelle qualifiante TIC à Bruxelles et en apportant des recommandations utiles auprès des professionnels et des acteurs institutionnels impliqués dans la formation professionnelle qualifiante des publics les moins qualifiés.

Je suis donc convaincu que dans un avenir proche ces CDR pourront jouer un rôle moteur en matière de promotion d'engagement de jeunes au travers de

houden met mensen met een erg lage scholingsgraad.

Ik ben ervan overtuigd dat de referentiecentra een grote invloed zullen hebben op de tewerkstelling van jongeren, dankzij samenwerking met de inschakelingsondernemingen.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Van den Brandt, ik zal uw bijkomende vragen beantwoorden. Het regeerakkoord voorziet inderdaad in overleg met de federale overheid. Het zal u niet ontgaan zijn dat dat overleg aanleiding gaf tot een pakket federale maatregelen. Dat is goed nieuws voor de Brusselse jongeren. De federale overheid deelde ons mee dat die maatregelen momenteel worden uitgewerkt naar de Brusselse werkgevers toe.

Inzake diversiteit zullen er begin 2010 een aantal nieuwe initiatieven worden genomen, die in het regeerakkoord zijn opgenomen. Dat de middelen voor Actiris met betrekking tot diversiteit worden opgetrokken, hebt u wellicht al tijdens de begrotingsbespreking kunnen opmerken. Zo krijgen de bestaande initiatieven meer slagkracht.

nombreuses collaborations avec les acteurs de l'OISP (organisme d'insertion socio-professionnelle).

(poursuivant en néerlandais)

Mme Van den Brandt, l'accord de gouvernement prévoit effectivement la concertation avec les autorités fédérales. Celle-ci a donné lieu à toute une série de mesures fédérales qui bénéficieront aux jeunes bruxellois.

Une série d'initiatives en matière de diversité, qui figurent dans l'accord de gouvernement, seront prises en 2010. Les moyens que consacre Actiris à cette problématique se voient ainsi augmentés.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Bien que les chiffres que vous me communiquez soient relativement mitigés, le choc semble avoir été amorti.

Certains membres de la commission, dont je fais partie, seraient certainement intéressés d'obtenir le kit.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je vous le transmettrai.

Mme Olivia P'tito.- Les mesures anti-crise adoptées au niveau fédéral pourraient être l'occasion d'embrancher au niveau régional. Cette démarche devrait s'intégrer pleinement dans l'accord-cadre et certainement dans un dialogue, qui pourrait s'avérer très constructif, avec les organismes d'insertion socioprofessionnelle. En effet, ceux-ci rencontrent tous les jours des jeunes qui "correspondent" au profil des personnes auxquelles les mesures anti-crise pourraient permettre de venir en aide.

Il y a là une réelle opportunité à saisir, pour valoriser ce travail quotidien des organismes d'insertion socioprofessionnelle, y compris auprès des employeurs. Des passerelles devraient être mises en place à ce niveau. Une réunion pourrait, par exemple, être organisée à votre cabinet ou dans les locaux d'Actiris, avec les acteurs de l'ISP, pour s'emparer de ces mesures tous ensemble.

Il y a là un réel enjeu.

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- De cijfers die u meedeelt zijn weliswaar nogal matig, maar de schok lijkt te zijn opgevangen.

Ik zou graag wat extra informatie krijgen.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Die zal ik u bezorgen.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- De anticrisismaatregelen van de federale regering kunnen nuttig zijn voor het gewestelijke niveau. Daarvoor moet er overleg worden gepleegd met de socioprofessionele inschakelingsinstellingen. Die worden vaak geconfronteerd met werkzoekende jongeren voor wie de anticrisismaatregelen een oplossing kunnen bieden.

Er ligt werkelijk een kans in het verschiep om gebruik te maken van het werk van de socioprofessionele inschakelingsinstellingen. U zou een overlegvergadering kunnen organiseren.

Het zou een goede zaak zijn om de databank ook open te stellen voor stages en dergelijke.

Onlangs heb ik naar studentenjobs gezocht op de website van Actiris. Ik vond er slechts vijf. Er is dus nog werk aan de winkel.

Hoe worden de kosten voor de drie consultants

L'ouverture de la base de données aux stages d'insertion socio-professionnelle et à l'alternance serait certainement intéressant.

Au niveau des offres pour des jobs d'étudiants, qui sont le premier stade de l'exclusion, j'ai dernièrement repéré cinq offres sur le site d'Actiris. Certaines choses pourraient également être valorisées à ce niveau.

Enfin, comment les trois consultants de Brujob sont-ils financés ? S'agit-il d'ACS ou d'autres contrats ? Combien d'emplois sont-ils censés amener ? Vous avez parlé de 120 clients-employeurs par an par consultant. Ces consultants sont-ils censés susciter la création et l'engagement de personnes ? Ils devraient, dans ce cas, être formés en priorité par rapport aux mesures anti-crise, comme tout le service bruxellois aux employeurs. Disposez-vous déjà de quelques résultats à ce niveau ?

L'alliance environnement-emploi constitue un réel enjeu pour les jeunes Bruxellois peu qualifiés. Je ne puis que vous encourager à suivre cette direction, de même que pour l'horeca, qui bénéficie de la baisse de la TVA. Ces mesures, qui permettent d'engager des jeunes pour 300 euros par mois, constituent une opportunité à ne pas manquer.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- La réunion avec les acteurs de l'ISP sera organisée prochainement, lorsque la campagne d'information sera achevée, probablement à la fin de la semaine prochaine. Je tiens à prendre la balle au bond le plus rapidement possible. Il s'agit de mesures prévues sur une période de deux ans qu'il convient d'activer au plus vite.

Les acteurs au niveau des communes et des pararégionaux sont d'ailleurs invités à réfléchir à la manière d'utiliser ces mécanismes.

Le projet Brujob, financé dans le cadre du partenariat, relève de l'allocation budgétaire partenariat,² avec des objectifs d'engagement. Bien que je ne dispose pas actuellement de résultats concrets sur le nombre d'engagements, je puis néanmoins vous assurer que ce mécanisme fonctionne. Je ne manquerai pas de vous faire

van Brujob gefinancierd? Gaat het over GESCO's of andere contracten? Hoeveel banen zal het initiatief opleveren? U had het over 120 werkgevers per jaar per consultant. Als het de bedoeling is dat de consultants mensen aan werk helpen, moeten ze worden opgeleid over de anticrisismaatregelen. Kunt u daar al meer over zeggen?

De alliantie werkgelegenheid-milieu moet de laaggeschoolde Brusselse jongeren nieuwe kansen bieden. Ik kan u alleen maar aanmoedigen om in die richting verder te gaan. Ook de BTW-verlaging voor de horecasector is een goede zaak. Dankzij die maatregelen is het mogelijk om jongeren aan te werven voor 300 euro per maand.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Zodra de informatiecampagne afgelopen is, zullen wij een vergadering met de partners inzake socio-professionele inschakeling organiseren. De maatregelen zijn twee jaar geldig. Wij hebben er alle belang bij die zo snel mogelijk te activeren.*

Wij hebben ook de plaatselijke overheden en pararegionale instellingen gevraagd om na te denken over de toepassing van die mechanismen.

Het project Brujob wordt gefinancierd via de begrotingsallocatie voor de partnerschappen. Ik kan nu niet zeggen hoeveel aanwervingen er al hebben plaatsgevonden, maar ik weet dat het mechanisme werkt. Als u mij een schriftelijke vraag stelt, zal ik u de precieze cijfers meedelen.

parvenir des résultats précis si vous me réitérez la question sous forme écrite.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'accompagnement des familles monoparentales dans leur recherche d'emploi et l'impact de la décentralisation d'Actiris".

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir

Mme Mahinur Ozdemir.- Le dernier baromètre social bruxellois montre les disparités, les tendances et les facteurs structurels qui expliquent l'évolution du chômage à Bruxelles. Centré sur les caractéristiques socio-économiques de la population, ce rapport aborde aussi les questions liées au revenu, au logement, à la santé, et avec quelques focus sur certains groupes vulnérables dont les familles monoparentales.

Ces dernières sont les plus touchées par le chômage de longue durée. Un cinquième de ces familles sont concernées. Ce fait plonge ces ménages dans une vulnérabilité financière qui les expose davantage au risque de pauvreté. Les données statistiques contenues dans le rapport permettent d'identifier les inégalités et les groupes prioritaires. De même, le baromètre est un outil d'aide à la décision.

Etant donné que les familles monoparentales, de plus en plus nombreuses et précaires, rencontrent des difficultés sur le marché du travail, quelles sont les décisions prises pour faciliter leur accès au travail et/ou au recyclage professionnel ? Sont-

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de begeleiding van eenoudergezinnen bij het zoeken naar werk en de gevolgen van de decentralisering van Actiris".

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (*in het Frans*).- *De jongste sociale barometer wijst op de ongelijkheden, tendenzen en structurele factoren die de evolutie van de werkloosheid in Brussel verklaren. De barometer houdt niet alleen rekening met de sociaal-economische kenmerken van de bevolking, maar ook met factoren zoals inkomen, huisvesting en gezondheid en concentreert zich op bepaalde kwetsbare groepen, zoals eenoudergezinnen.*

Een op vijf eenoudergezinnen is langdurig werkloos. Dat brengt een financiële kwetsbaarheid met zich mee die het armoederisico verhoogt. De barometer maakt het mogelijk de ongelijkheden te identificeren alsook de groepen waarvoor prioritaire maatregelen moeten worden genomen. De barometer is dus een belangrijk besluitvormingsinstrument.

Welke maatregelen zult u nemen om eenoudergezinnen makkelijker toegang tot de arbeidsmarkt of beroepsomscholing te geven? Besteedt Actiris bijzondere aandacht aan deze groep? Heeft de decentralisering van Actiris een positieve invloed op de eenoudergezinnen, die nu

elles reconnues par les services d'Actiris comme groupe nécessitant une attention particulière? Qu'avez-vous prévu comme mesures spécifiques dans leur accompagnement de recherche d'emploi?

Les familles monoparentales recouvrent une diversité de situations (veuve, mère ou père célibataire, divorcé(e), etc.) mais toutes peuvent se réjouir de la décentralisation d'Actiris qui offre une proximité sur le plan de l'accompagnement, des conseillers et des infrastructures. L'étude réalisée par l'Université Libre de Bruxelles portant sur la satisfaction des clients d'Actiris montre un niveau de satisfaction très bon à la fois pour les chercheurs d'emploi, les ex-chercheurs d'emploi et dans les entreprises. Actiris est perçue dans l'étude comme dynamique, efficace et un bon moyen pour trouver un emploi.

La décentralisation d'Actiris a-t-elle un impact sur les familles monoparentales? Le cas échéant quelles sont les tendances et les évolutions?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Les familles monoparentales constituent en effet un groupe vulnérable, auquel il convient, comme aux autres groupes vulnérables, d'offrir un service et un accompagnement de qualité. Mais sans doute avec une attention toute particulière.

C'est pourquoi l'approche d'Actiris par rapport aux chercheurs d'emploi est de leur proposer un accompagnement le plus personnalisé possible. En effet, on sait qu'un accompagnement adapté, solide, structuré, rapide et réalisé par des professionnels formés, augmente considérablement, même dans des périodes difficiles comme celle que nous connaissons aujourd'hui, les chances de réintégrer le circuit du travail. D'où le contrat de projet professionnel. Nous voulons déterminer un plan d'action du demandeur d'emploi pour l'encadrer dans sa recherche d'emploi, en tenant compte de sa situation personnelle générale.

En ce qui concerne le parent d'un enfant non encore scolarisé, outre la nécessité pour lui de

begeleiding in hun buurt kunnen vinden?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *Eenoudergezinnen vormen een kwetsbare groep, die we met een bijzondere aandacht moeten begeleiden.*

Daarom stelt Actiris de werkzoekenden een zo persoonlijk mogelijke begeleiding voor. Een aangepaste, gestructureerde, snelle en professionele begeleiding verhoogt de kans om werk te vinden aanzienlijk, zelfs in moeilijke periodes zoals vandaag. Daarvoor dient het contract voor beroepsproject, dat rekening houdt met de persoonlijke situatie van de werkzoekende.

Ouders met erg jongere kinderen moeten eerst kinderopvang vinden, voor ze een opleiding kunnen volgen of werk kunnen zoeken. Dat aanbod moet dan ook dringend verbeterd worden. We hebben een partnerschap afgesloten met de crèches, zodat werkzoekenden hun kinderen enkele uren kunnen achterlaten om te gaan solliciteren of bij Actiris langs te komen, of, in andere gevallen, enkele maanden als ze een opleiding volgen of werk gevonden hebben. De begroting 2010 omvat

rechercher un emploi ou de suivre une formation, il s'agit d'abord de trouver une solution de garde pour son enfant. Vu la pénurie criante de places au sein des crèches bruxelloises, j'ai insisté sur l'urgence d'améliorer l'offre dans ce domaine, ce qui a permis de créer deux maisons d'enfants et de développer un partenariat avec les crèches. Le chercheur d'emploi peut ainsi déposer pendant plusieurs heures son enfant afin d'effectuer une démarche de recherche d'emploi (entretien avec un consultant d'Actiris, avec un employeur...) ou pendant quelques mois s'il a débuté une formation ou trouvé un emploi. Le budget 2010 prévoit à cet effet une allocation de base spécifique de 1.262.000 euros pour financer les deux maisons d'enfants d'Actiris et le partenariat avec les crèches.

En ce qui concerne la décentralisation des services d'Actiris, permettez-moi de vous dresser le tableau de la situation actuelle. Aujourd'hui, quinze antennes d'Actiris sont ouvertes.

En d'autres mots, à peu près 90% des demandeurs d'emploi sont couverts par une antenne décentralisée. Quatre antennes ouvriront leurs portes dans les prochaines semaines ou les prochains mois, à Ganshoren, Watermaal-Boitsfort, Etterbeek et Koekelberg. La décentralisation complète sera alors terminée.

Cette décentralisation permet de rapprocher sur le terrain les personnes à la recherche d'un emploi et les différents services existants, et favorise une approche plus conviviale et personnalisée. C'est, notamment, le même conseiller-référent qui suit le demandeur d'emploi tout au long de son parcours.

Cette décentralisation permet à certaines personnes de franchir la porte d'Actiris, ce qu'elles ne faisaient pas lorsqu'elles devaient se rendre dans le mastodonte peu convivial et relativement anonyme du Boulevard Anspach, qui constituait un frein pour un certain nombre de demandeurs d'emploi.

Enfin, cette décentralisation a permis de créer des passerelles entre les différents partenaires. Elle permet de regrouper, de travailler en synergie ou en collaboration entre les différents partenaires de l'emploi.

En résumé, la décentralisation permet de faciliter

een basisallocatie van 1.262.000 euro voor de financiering van dit partnerschap en van de twee eigen crèches van Actiris.

Wat de decentralisering betreft, momenteel zijn er vijftien Actiris-antennes.

Ongeveer 90% van de werkzoekenden doet dus een beroep op een gedecentraliseerde antenne. Begin 2010 komen er nog vier antennes bij: Ganshoren, Watermaal-Bosvoorde, Etterbeek en Koekelberg. Op dat moment zal de totale decentralisatie van Actiris een feit zijn. Dankzij de decentralisatie wordt de afstand tussen de werkzoekenden en de lokale diensten kleiner, wordt het onthaal van de werkzoekende minder onpersoonlijk, ligt voor de werkzoekende de drempel lager om een beroep te doen op Actiris en ontstaan er gemakkelijker synergieën tussen de verenigingen en instellingen die rond tewerkstelling werken. In een gedecentraliseerde antenne wordt de werkzoekende door één en dezelfde coach gevolgd. Vooral voor eenoudergezinnen vergemakkelijkt dit het contact met Actiris.

Elke antenne legt contact met partners en verenigingen binnen de gemeente. Zo komt er een soort netwerk tot stand, dat Actiris in staat stelt de werkzoekende door te verwijzen naar zowel lokale als gewestelijke instanties. Vooral in de arbeidsbureaus is die synergie voelbaar aanwezig.

Aangezien de decentralisatie nog niet geheel is afgerond, is het te vroeg om de impact op de eenoudergezinnen in te schatten. Uit de tevredenheidsenquête blijkt dat de werkzoekenden de decentralisatie als positief ervaren. De gezinssituatie is echter niet als criterium in de enquête opgenomen. In een volgende enquête zou dit wel het geval moeten zijn, zodat er met specifieke doelgroepen kan worden rekening gehouden.

grandement les démarches des chercheurs d'emploi, en raccourcissant les trajets, ce qui est primordial pour aider les familles monoparentales, en permettant une meilleure prise en charge globale de la personne qui tient compte de sa situation personnelle et familiale.

Chaque antenne développe des contacts étroits avec les partenaires et associations de la commune dans une espèce de création de réseau et permet d'affiner les orientations et conseils, tout en restant liée et informée par rapport aux partenaires de la Région. Cette synergie est particulièrement visible dans les maisons de l'emploi.

La décentralisation n'étant pas encore achevée, il est encore trop tôt pour pouvoir déterminer si celle-ci a eu un impact spécifique sur les familles monoparentales. Nous ne disposons pas encore d'outil de mesure par rapport à cela.

L'enquête de satisfaction à laquelle vous faites référence a effectivement montré un très bon taux de satisfaction de la part des demandeurs d'emploi en ce qui concerne cette décentralisation.

Cependant, étant donné que la situation familiale n'était pas un critère pris en compte par l'enquête, il n'a pas été possible de mesurer le degré de satisfaction en fonction de la situation familiale. Une future enquête de satisfaction pourrait y ajouter cet aspect, afin de pouvoir encore mieux prendre en compte les différents publics de demandeurs d'emploi et de moduler davantage notre action, en fonction des orientations que vous mettez aujourd'hui sur la table.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Cela me rassure de savoir qu'il y a une meilleure prise en charge de la situation personnelle de chacun depuis la décentralisation et depuis que chaque demandeur d'emploi se fait accompagner individuellement. J'espère que le partenariat avec les crèches continuera à se développer.

- *L'incident est clos.*

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *Het is goed dat er meer individuele begeleiding van werkzoekenden is sinds de decentralisering van Actiris. Ik hoop dat de samenwerking met de kinderdagverblijven wordt voortgezet.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATION DE M. MOHAMED AZZOUZI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'indemnisation des commerçants victimes des nuisances résultant de travaux sur les voiries publiques".

M. le président.- La parole est à M. Azzouzi.

M. Mohamed Azzouzi.- La Région bruxelloise connaît une succession de chantiers dans l'espace public. Il y en a plusieurs dizaines chaque année. Ces travaux, s'ils visent une amélioration de la mobilité et un renforcement économique de la capitale, occasionnent, comme vous le savez, un certain nombre de désagréments et de nuisances pour les habitants en général, et plus particulièrement pour les commerçants. À ces nuisances viennent s'ajouter des problèmes de respect des délais, ou de retards par rapport au calendrier prévu.

Les travaux de voirie ont un impact direct sur la rentabilité et le chiffre d'affaires des commerces, notamment parce qu'ils rendent leur accès difficile et font fuir la clientèle potentielle. Par exemple, les récents travaux effectués place Saint-Josse ont entraîné d'importants manques à gagner pendant de nombreux mois pour les commerçants de la commune, malgré l'information mise en place par l'administration communale. Certains ont même dû mettre la clé sous le paillason, ce qui constitue une navrante perte d'emplois potentiels.

Face aux demandes des commerçants, les autorités communales n'ont généralement que peu de réponses à proposer. Si je ne me trompe, certaines communes ont voté des règlements communaux pour aider et indemniser les commerçants, mais les montants proposés sont souvent très faibles.

La question de l'indemnisation des commerçants dans le cadre de chantiers sur la voirie publique est

INTERPELLATIE VAN DE HEER MOHAMED AZZOUZI

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de vergoeding voor handelaars die hinder ondervinden van werkzaamheden op de openbare weg".

De voorzitter.- De heer Azzouzi heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi (in het Frans).- *Jaarlijks worden er op tientallen plaatsen in het Brussels Gewest werken uitgevoerd. Ze zijn weliswaar bedoeld om de mobiliteit en de economie te stimuleren, maar veroorzaken ook overlast voor de bewoners en vooral voor de handelaars. Vaak lopen ze vertraging op.*

Wegenwerken hebben een rechtstreekse invloed op de omzet van winkels omdat die vaak moeilijk bereikbaar worden. Zo hebben de recente werken aan het Sint-Joostplein ertoe geleid dat heel wat winkeliers maandenlang een omzetverlies leden. Sommige winkels moesten zelfs sluiten.

De gemeenten kunnen meestal niet tegemoetkomen aan de verzuchtingen van de winkeliers. Bepaalde gemeenten keren wel schadeloosstellingen uit aan winkeliers die een inkomstenverlies leiden door werken, maar die zijn vaak heel laag.

De schadeloosstelling van handelaars in het kader van openbare werken is geen nieuw probleem en kwam al aan bod in de ordonnantie over de economische expansie, gepubliceerd op 10 januari 2008.

Volgens deze ordonnantie is een schadevergoeding echter alleen mogelijk bij uitzonderlijke gebeurtenissen, die geval per geval beoordeeld worden door de regering. Voor de handelaars is het dus moeilijk om een compensatie te krijgen voor de winst die ze mislopen wanneer een werf bijvoorbeeld vertraging oploopt.

une problématique récurrente dans notre Région, et ce depuis au moins la législature précédente, avec notamment la mise en place de l'ordonnance relative à l'expansion économique publiée au Moniteur belge du 10 janvier 2008.

Néanmoins, ce texte ne prévoit la possibilité d'une indemnisation que lors de la survenance d'un "événement extraordinaire", terme qu'il appartient au gouvernement de déterminer au cas par cas. Le caractère exceptionnel de cette mesure laisse donc entrevoir la difficulté, pour les commerçants, d'obtenir une compensation financière suite au manque à gagner résultant, par exemple, de retards pris dans la réalisation d'un chantier de voirie.

Peut-on espérer voir cette problématique faire l'objet d'un traitement spécifique, afin d'aboutir à des mesures concrètes qui seront plus facilement applicables ?

D'autre part, ne serait-il pas utile d'informer les commerçants bruxellois des possibilités qui leur sont déjà offertes ? Je pense notamment, au niveau fédéral, à la loi du 3 décembre 2005, qui prévoit une indemnisation via le Fonds de participation.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- Cette problématique a déjà fait l'objet de nombreux et très intéressants débats lors de la législature précédente. Elle fut d'ailleurs portée par un membre illustre de notre commission, maintenant promu président, qui avait déposé une proposition d'ordonnance portant octroi d'une subvention-intérêts aux entreprises confrontées à des travaux publics. Celle-ci n'a jamais été votée, non pas faute d'un accord politique, mais parce qu'elle avait intégré le dispositif de l'ordonnance 2008 relative à l'expansion économique.

ECOLO soutient ce dispositif, car il ne porte pas sur une indemnisation due à une perte de revenus des commerçants suite à des travaux publics. Ce dernier dispositif deviendrait, à notre avis, rapidement ingérable, surtout sur le plan financier. Les travaux publics sont évidemment nécessaires et participent à l'amélioration de l'espace public,

Kunt u daarvoor concrete maatregelen voorzien die gemakkelijker toe te passen zijn?

Kunt u bovendien de Brusselse handelaars informeren over de bestaande mogelijkheden? Zo voorziet de federale wet van 3 december 2005 in een vergoeding via het Participatiefonds.

Bespreking

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn *(in het Frans).*- *Hierover is al veel gedebatteerd. Een lid van deze commissie heeft ooit een voorstel van ordonnantie ingediend over de toekenning van subsidies aan ondernemingen die met openbare werken geconfronteerd worden. Dit voorstel werd echter niet goedgekeurd omdat het overlapte met de ordonnantie van 2008.*

ECOLO steunt dit voorstel. Het gaat immers niet om een schadevergoeding voor de verloren inkomsten van de handelaars, wat financieel onhoudbaar zou zijn. De openbare werken zijn noodzakelijk en de handelaars plukken er als eersten de vruchten van, maar sommige werken kunnen inderdaad de leefbaarheid van een winkel in het gedrang brengen. Gezien het belang van de handel voor de Brusselse werkgelegenheid, moeten we dit absoluut vermijden.

dont les commerçants et les usagers sont les premiers bénéficiaires, mais ne nous faisons aucune illusion : certains travaux peuvent mettre en péril la viabilité et l'existence même d'un commerce. Comme pouvoir public, nous devons absolument éviter ces faillites, vu l'importance du secteur du commerce pour l'emploi des Bruxellois ; c'est une priorité essentielle.

Le dispositif vise à offrir une solution aux problèmes temporaires de liquidités des commerçants via l'octroi d'une subvention-intérêts pour des crédits conclus ; il ne s'agit donc pas d'une indemnisation "perte de revenus".

Comme M. Azzouzi l'a répété, nous sommes maintenant deux ans après la promulgation de cette ordonnance 2008. Pourrait-on faire une première évaluation de ce système ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Ce sujet avait déjà fait l'objet d'un débat dans cette commission lors de la précédente législature. Une proposition d'ordonnance avait été déposée et intégrée dans le cadre de l'expansion économique.

La problématique des travaux sur les voiries publiques est effectivement interpellante car elle peut nuire aux commerces. C'est donc avec la volonté d'indemniser les commerçants et toutes les autres entreprises mises en difficulté financière par des travaux qu'a été incluse dans l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, une aide aux entreprises en période de travaux sur la voie publique.

Il n'est cependant pas exact de dire que cette aide est liée à la survenance d'un événement extraordinaire dont le gouvernement déterminerait le contenu au cas par cas. Cette disposition ne concerne en effet que les aides aux entreprises touchées par une calamité naturelle ou un événement extraordinaire, et non les aides aux entreprises en période de travaux sur la voie publique. Il existe un volet concernant les calamités ou un événement extraordinaire, mais celui-ci ne concerne pas les commerçants. Il existe par ailleurs une aide spécifique pour les commerçants subissant les nuisances conséquentes

Het voorstel wil de tijdelijke liquiditeitsproblemen van de handelaars opvangen door leningen te subsidiëren en staat dus los van de verloren inkomsten.

De ordonnantie is nu twee jaar oud. Is het geen tijd voor een eerste evaluatie?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Werken op de openbare weg kunnen inderdaad heel wat hinder voor de handelszaken veroorzaken. Daarom voorziet de organieke ordonnantie van 13 december 2009 betreffende de bevordering van de economische expansie ook in steun aan ondernemingen tijdens werken aan de openbare weg.*

Die steun mag niet worden verward met de steun die geval per geval wordt toegekend aan ondernemingen die worden getroffen door een natuurramp of een buitengewone gebeurtenis.

De modaliteiten voor de steun met betrekking tot de werken aan de openbare weg werden vastgelegd in het regeringsbesluit van 13 november 2009. De werken moeten de bereikbaarheid van de onderneming verstoren en minstens twee maanden duren. Daarnaast moet de onderneming een kaskrediet of een kortlopend krediet bij een kredietinstelling zijn aangegaan, of daarvoor een aanbod hebben gekregen, om het hoofd te kunnen bieden aan de vaste bedrijfslasten of tijdelijke thesaurieproblemen die door de werken zijn ontstaan. De steun van het gewest bedraagt 4% van het kapitaal dat aldus wordt geleend.

Het Brussels Gewest betaalt de interesten op het

aux travaux réalisés sur la voie publique.

Les dispositions applicables à ces dernières aides ont été prévues dans l'arrêté du gouvernement du 13 novembre 2008, lequel, vous le constaterez, est encore récent.

Les éléments essentiels sont les suivants : les travaux doivent perturber l'accessibilité à l'entreprise et avoir une durée minimale prévue de deux mois. Afin de faire face à ses charges d'exploitation ou aux difficultés passagères de trésorerie engendrées par les travaux, l'entreprise doit avoir conclu avec un établissement de crédit, un crédit de caisse ou un crédit à court terme, ou tout au moins avoir reçu une offre de crédit à cet effet. L'intervention de la Région se monte à 4 % du capital souscrit dans le cadre de ce crédit de caisse ou de crédit à court terme.

La Région intervient dans le paiement des intérêts suite au crédit souscrit. Cette philosophie - dont nous avons eu l'occasion de discuter ici - est fondamentalement différente de l'indemnisation prévue par l'État fédéral, qui consiste en une indemnisation en cas de fermeture d'un commerce. Nous voulons au contraire permettre au commerce de se maintenir, malgré les difficultés qu'il connaît, et c'est pourquoi nous l'aidons dans la prise en charge des intérêts.

Il importe que ce mécanisme soit suffisamment connu. De façon générale, l'information au sujet des aides relatives à l'expansion économique a fait l'objet d'une publication dans une brochure, qui a été envoyée à plusieurs milliers d'entreprises et commerçants. L'information est également disponible via différents canaux, y compris informatiques, puisqu'un site web spécifique a été créé à ce propos.

De nombreux autres intervenants sont également très bien informés : l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise, les guichets d'économie locale, les organisations des classes moyennes, les banques, ...

En ce qui concerne plus spécifiquement le volet des aides en cas de travaux sur la voie publique, les communes bruxelloises et Atrium sont également chargés de répercuter cette information. D'un point de vue général, il va de soi que les

krediet. Het is een andere benadering dan die van de federale overheid, die schadevergoeding betaalt als een winkel sluit. Wij willen er immers voor zorgen dat winkels openblijven.

Het is belangrijk dat de regeling voldoende bekend is. Duizenden bedrijven en winkeliers ontvingen een brochure over dit onderwerp. Er bestaat ook een website met informatie.

Ook andere instanties, zoals het BAO, de banken enzovoort, zijn goed op de hoogte van de regeling.

De Brusselse gemeenten en Atrium verspreiden ook informatie over schadeloosstellingen voor winkels die kampen met een omzetsdaling als gevolg van wegenwerken. Het spreekt voor zich dat Brusselse instellingen informatie verstrekken over federale steunmaatregelen.

Het Participatiefonds neemt al actief deel aan onze bewustmakingsprogramma's voor Brusselse KMO's inzake kredietverstrekking.

institutions bruxelloises communiquent sur toutes les aides fédérales existantes qui soutiennent notre économie régionale.

Par ailleurs, le Fonds de participation intervient déjà activement dans nos programmes de sensibilisation des PME bruxelloises en matière d'accès au crédit. J'envisage le même type de collaboration en 2010 pour des mesures dédiées spécifiquement aux commerçants.

M. le président.- La parole est à M. Azzouzi.

M. Mohamed Azzouzi.- Les précisions du ministre me rassurent.

Concernant l'événement exceptionnel, je prends acte. Concernant l'aide aux intérêts bancaires que peuvent solliciter les commerçants, celle-ci peut effectivement constituer un soulagement.

Il convient de renforcer le rôle d'Atrium au niveau de l'information. L'Agence éprouve parfois des difficultés à assurer un travail complet à ce niveau. Nous avons, notamment, constaté quelques défaillances dans le cadre de la place Saint-Josse.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Il convient effectivement de signaler ces problèmes éventuels, que je ne manquerai pas de répercuter.

M. Mohamed Azzouzi.- Nous aurons certainement l'occasion d'en parler.

M. le président.- Pour information, l'indemnisation en cas de perte pour un commerçant se heurte au principe de l'intérêt public des travaux, c'est-à-dire l'intérêt public vis-à-vis de l'intérêt individuel, privé. Toute une jurisprudence existe à ce sujet, qui ne permet actuellement pas d'indemniser les commerçants en cas de travaux, ce que je déplore personnellement. C'est pourquoi nous avons choisi la voie de l'intervention financière et sommes allés au maximum de ce qui était possible, dans les limites de la légalité.

M. Mohamed Azzouzi.- J'en prends acte, tout en dénonçant le fait que les commerçants soient les premières victimes de cette situation.

De voorzitter.- De heer Azzouzi heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi (in het Frans).- *Ik ben gerustgesteld. Het is een goede zaak dat het Brussels Gewest de winkeliers helpt met de betaling van de interesten op hun kredieten.*

De rol van Atrium op het gebied van informatieverstrekking moet nog worden uitgebreid. Het BAO kan niet altijd alle taken op zich nemen. Dat is gebleken naar aanleiding van de werken op het Sint-Joostplein.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Het is inderdaad aangewezen om eventuele problemen te signaleren.*

De heer Mohamed Azzouzi (in het Frans).- *De kwestie komt nog wel opnieuw ter sprake.*

De voorzitter (in het Frans).- *Enerzijds moeten we rekening houden met het individuele belang van winkeliers die inkomsten verliezen door openbare werken, anderzijds moeten we ook denken aan het collectieve belang van openbare werken. Als gevolg van de vigerende rechtsopvatting is het niet mogelijk om winkeliers zomaar schadeloosstellingen uit te keren in geval van werken. Persoonlijk vind ik dat jammer. Binnen de grenzen van wat wettelijk mogelijk is, proberen we toch een handje te helpen.*

De heer Mohamed Azzouzi (in het Frans).- *Ik vind het jammer dat winkeliers soms worden geschaad door wegenwerken. Het kan er in bepaalde gevallen toe leiden dat ze hun winkel*

Ces difficultés se greffent parfois sur des situations difficiles, ce qui pousse certains commerçants à fermer boutique.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE BERTIEAUX

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

le programme 'Spin-off in Brussels'".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est transformée en question écrite.

QUESTION ORALE DE M. AHMED EL KHANNOUSS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les plans de diversité dans les entreprises".

M. le président.- La parole est à M. El Khannouss.

moeten sluiten.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE BERTIEAUX

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het programma 'Spin-off in Brussels' ".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag in een schriftelijke vraag omgezet.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED EL KHANNOUSS

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de diversiteitsplannen in de bedrijven".

De voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

M. Ahmed El Khannouss.- Le cadre opérationnel des plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale a été mis en place le 12 décembre 2006. Depuis 2007, 27 entreprises ont élaboré un plan de diversité à Bruxelles. À l'heure actuelle, plus de 120 entreprises ont signé la charte de la diversité, qui constitue une étape intermédiaire avant la mise en place des plans de diversité. Un quart de ces plans arrive au terme de deux années d'existence. Il est donc opportun de faire le point sur ce qu'ils ont changé.

Les plans de diversité s'inscrivent comme élément structurant dans la politique de diversité de notre Région. Mener une politique de diversité vise à intégrer, à tous les échelons de l'organisation, une image équivalente de la population active de la société dans laquelle elle fonctionne, en détectant et en remédiant aux mécanismes de discrimination à l'égard des travailleurs étrangers ou d'origine étrangère, des travailleurs handicapés, des travailleurs de moins de 26 ans, des travailleurs expérimentés de plus de 45 ans, des travailleurs infrascolarisés et des personnes sous-représentées d'un sexe déterminé.

Chaque plan de diversité doit idéalement inclure deux volets :

- un constat de base qui cartographie l'entreprise. Il faut donc faire une analyse détaillée de celle-ci en matière de diversité. Le but est de poser un diagnostic et de réaliser une analyse précise de la situation de l'entreprise ;
- des actions qui répondent aux réalités de l'entreprise. Il s'agit de faire un plan en étapes relatif au développement et à la mise en oeuvre d'une politique de diversité et ce, avec des objectifs qualitatifs et quantitatifs pour chacun des domaines choisis.

Les entreprises peuvent prendre des actions en matière de sélection et de recrutement - telles que l'objectivation et la neutralisation de la politique de sélection ou la mise en place de nouveaux canaux de recrutement - en matière de gestion du personnel - tels que l'amélioration de la politique d'accueil, l'organisation du coaching de certains travailleurs, l'organisation de cours visant à favoriser la transition ou à éviter les départs anticipés, la mise en place d'aménagements raisonnables - ainsi qu'en matière de

De heer Ahmed El Khannouss (in het Frans).- *Het operationele kader van de gewestelijke diversiteitsplannen dateert van 12 december 2006. Sinds 2007 hebben 27 bedrijven een diversiteitsplan uitgewerkt. Vandaag hebben 120 bedrijven het diversiteitscharter ondertekend, een stap die aan de uitwerking van een diversiteitsplan voorafgaat. Een kwart van de bestaande plannen bestaan nu al twee jaar. Het is dan ook tijd om na te gaan of ze veranderingen hebben teweeggebracht.*

Het diversiteitsbeleid streeft ernaar dat een personeelsstructuur in al haar geledingen een doorsnede is van de actieve bevolking. Het detecteert discriminatie jegens vreemde werknemers of werknemers van vreemde origine, jegens gehandicapten, jegens werknemers jonger dan 26 of ouder dan 45, jegens laaggeschoolden en jegens mensen van het vrouwelijke of het mannelijke geslacht.

Idealiter omvat elk diversiteitsplan twee luiken: een doorlichting van het bedrijf op het vlak van diversiteit en een stappenplan met maatregelen die het diversiteitsbeleid vorm moeten geven.

Bedrijven kunnen maatregelen treffen op het vlak van selectie en werving (neutrale criteria, nieuwe wervingskanalen), van personeelsbeleid (onthaal van nieuwkomers, coaching van bepaalde werknemers, opleidingen, verbetering van de werkomstandigheden, ...) en van bewustmaking en communicatie (promotie van diversiteit en interculturele communicatie).

Werden de diversiteitsplannen geëvalueerd? Wat kwam er bij de doorlichtingen aan het licht? Welke richting gaan de maatregelen inzake diversiteitsbeleid uit?

Schonken de bedrijven extra aandacht aan personen van vreemde origine? In tegenstelling tot het operationele kader uit 2006 neemt het regeringsbesluit van 7 mei 2009 het begrip "persoon van vreemde origine" niet in aanmerking. Op basis van welke criteria werden de doorlichtingen uitgevoerd?

Omschreven de bedrijven hun doelstellingen zowel in kwantitatieve als in kwalitatieve termen? Hoeveel middelen en personeel hebben de

sensibilisation et de communication interne et externe afin de promouvoir la diversité et la communication interculturelle et de lutter contre les préjugés au travail.

Une évaluation des plans de diversité a-t-elle eu lieu ? Si des cartographies ont été faites, quelles inégalités ont été relevées ? Quels axes de diversité ont été privilégiés dans la mise en place des actions ?

Pourriez-vous me dire si les entreprises ont été attentives aux personnes d'origine étrangère ? Car, contrairement au cadre opérationnel pour plans de diversité mis en place en 2006, l'arrêté de gouvernement du 7 mai 2009 ne prend pas en considération la notion de personne d'origine étrangère et n'en donne pas une définition précise. Sur la base de quelles définitions ou indicateurs la cartographie a-t-elle, le cas échéant, été réalisée ?

Les objectifs ont-ils été décrits en termes quantitatifs et qualitatifs ? Quels moyens humains et budgétaires ont été affectés aux plans de diversité et comment ont-ils été répartis par public-cible ? Quels types d'action ont été mis en place pour répondre aux problèmes ? Peut-on dégager des constantes ou des actions récurrentes ?

Si on compare la situation actuelle à la "mesure zéro", les plans de diversité ont-ils corrigé les inégalités ? Ont-ils été réellement efficaces ? Autrement dit, les résultats sont-ils suffisants et appropriés, compte tenu des moyens mis en oeuvre ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Les premiers plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale arrivent en effet à leur terme et seront suivis d'une procédure d'évaluation. Celle-ci prévoit l'analyse des résultats des actions planifiées et des résultats atteints quant aux forces et aux points d'attention identifiés lors de l'analyse qualitative. L'entreprise sera également interrogée sur ses perspectives d'évolution dans le cadre de la diversité. Enfin, on mesurera le degré d'ancrage de la politique de diversité dans l'entreprise, ce qui permettra de vérifier que le plan n'est pas un instrument séparé au sein du management de l'entreprise.

bedrijven ingezet, en hoe hebben ze die over de doelgroepen verdeeld? Namen sommige bedrijven dezelfde maatregelen?

Konden de diversiteitsplannen ongelijkheden wegwerken? Zijn de resultaten bevredigend in verhouding tot de ingezette middelen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *De eerste diversiteitsplannen in het Brussels Gewest naderen hun einddatum. Daarna zullen de resultaten geëvalueerd worden van de geplande acties, in het licht van de aandachtspunten die naar voor kwamen tijdens de kwalitatieve analyse. De onderneming zal ook gevraagd worden naar haar toekomstperspectieven en we zullen nagaan in welke mate het diversiteitsbeleid in de onderneming verankerd is.*

Deze combinatie van kwantitatieve en kwalitatieve aspecten is het meest geschikt om de diversiteit

Permettez-moi de rappeler que c'est la combinaison de ces éléments qualitatifs et quantitatifs qui répond le mieux à la philosophie de base d'un plan de diversité, à savoir le renforcement des réalités en matière de diversité au sein de l'entreprise.

Il est cependant trop tôt pour faire un bilan plus général sur l'impact de la politique de diversité et des plans de diversité, puisque ces premiers plans arrivent seulement à leur terme.

Nous pouvons cependant communiquer certains chiffres : à ce jour, 30 plans de diversité ont été soumis pour avis au Comité de gestion d'Actiris, dont 28 sont déjà approuvés ou sont en cours de conventionnement.

Elaborer un plan de diversité, comme vous le savez, est une longue procédure. C'est quelque chose de sérieux, avec du contenu, négocié avec les partenaires sociaux au sein de l'entreprise ; il passe ensuite au Comité de gestion d'Actiris, où sont également représentés les partenaires sociaux. Ce n'est qu'après cette procédure d'élaboration au sein de l'entreprise, puis de validation par les services d'Actiris et le Comité de gestion, que ce plan arrive chez moi pour signature. Il contient toute une série d'actions et d'initiatives que l'entreprise s'engage à mettre en œuvre. C'est donc la déclinaison concrète de l'engagement pris lors de la signature de Charte pour la diversité ; ici, très clairement, on s'engage dans une convention avec Actiris, ainsi qu'avec le ministre, puisque je suis signataire de cette convention.

Quelques éléments d'appréciation sur le contenu de ces plans :

- 28 plans ont été approuvés ou sont en cours de conventionnement ;
- environ 10.000 personnes travaillant dans les sièges d'activité des entreprises situées en Région bruxelloise sont touchées par les plans de diversité ;

Environ 340 nouveaux recrutements sont prévus dans le cadre de ces plans, avec pour la plupart un engagement de le faire envers un public ciblé par la politique de diversité. Un cofinancement de la moitié avec un maximum de 10.000 euros est prévu pour chaque plan de diversité. Aujourd'hui,

binnen de onderneming daadwerkelijk te vergroten.

Het is echter te vroeg voor een algemene balans van de impact van het diversiteitsbeleid en de diversiteitsplannen.

Er werden reeds 30 diversiteitsplannen voorgelegd aan het beheerscomité van Actiris, waarvan er al 28 goedgekeurd zijn of in een overeenkomst gegoten worden.

Een diversiteitsplan uitwerken kost tijd. Het moet onderhandeld worden met de sociale partners binnen de onderneming en daarna moet het goedgekeurd worden door het beheerscomité van Actiris. Pas daarna kan ik het ondertekenen. Een diversiteitsplan bevat een aantal concrete initiatieven die de onderneming zal nemen.

Enkele cijfers:

- 28 plannen zijn goedgekeurd of worden in een overeenkomst gegoten;
- de plannen zijn van toepassing op ongeveer 10.000 personen die in het Brussels Gewest werken;

Er zijn ongeveer 340 nieuwe aanwervingen gepland in het kader van die plannen. Voor elk diversiteitsplan is een cofinanciering van 50% voorzien, met een maximum van 10.000 euro.

De ondernemingen investeren in totaal 1.253.593 euro, op basis van een gewestelijke cofinanciering van 248.778 euro (20%).

De acties zijn gelijk verdeeld onder de verschillende doelgroepen en hebben voornamelijk betrekking op selectie en werving, personeelsbeheer, interne communicatie en externe positionering.

Overeenkomstig het regeringsbesluit van mei 2009 betreffende de diversiteitsplannen en het diversiteitslabel heeft een diversiteitsplan tot doel maatregelen ten voordele van meerdere doelgroepen te ontwikkelen, waaronder werknemers van vreemde nationaliteit.

Die worden in het besluit gedefinieerd als werknemers of werkzoekenden die geen onderdaan zijn van een EU-lidstaat. Sommige bedrijven gaan

quand on fait le bilan de ce qui existe, les entreprises investissent au total 1.253.593 euros, sur la base d'un cofinancement régional de 248.778 euros, soit un ratio de un sur cinq. Au niveau des publics ciblés, les actions sont réparties sans prépondérance de l'un sur l'autre. Au niveau des domaines d'intervention, les actions les plus reprises concernent le recrutement et la sélection, la gestion du personnel, la communication interne, et le positionnement externe.

Par ailleurs, je précise que l'arrêté du gouvernement de mai 2009 relatif aux plans de diversité et au label de diversité prévoit qu'un plan de diversité tend à mettre en oeuvre des actions en faveur de plusieurs publics-cible dont les travailleurs de nationalité étrangère.

Les travailleurs de nationalité étrangère sont définis par le même arrêté : il s'agit de travailleurs ou de demandeurs d'emploi qui ne sont principalement pas ressortissants d'un État qui a adhéré à l'Union européenne. Mais quelques entreprises vont plus loin - et c'était à mon avis votre question sous-jacente - dans les définitions pour établir cette photographie de base, mais cela se fait uniquement sur une base volontaire et sur la base d'un consensus au sein de l'entreprise à propos de la méthode utilisée.

En conclusion et au vu des premières évaluations présentées au comité de gestion d'Actiris, je peux vous confirmer que les entreprises en question sont très satisfaites de l'impact dans leurs entreprises respectives. Elles se lancent toutes dans une nouvelle procédure de plan de consolidation pour une nouvelle période de deux ans - laquelle ne sera pas financée -, et d'obtention du label de diversité. Aujourd'hui quatre entreprises sont déjà candidates à l'obtention de ce label de diversité.

M. le président.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- Pour conclure, en cette période de crise où de nombreuses entreprises diminuent leur personnel, il est très important que les pouvoirs publics restent vigilants à ce que les personnes citées dans mon intervention, à savoir les personnes les plus

nog verder in die definitie, maar dat gebeurt enkel op vrijwillige basis en op basis van een consensus binnen de onderneming.

De eerste resultaten zijn zeer bemoedigend. Alle betrokken bedrijven zullen een consolidatieplan voor een nieuwe periode van twee jaar opstellen en een diversiteitslabel aanvragen. Momenteel hebben al vier bedrijven zich kandidaat gesteld voor dat label.

De voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss (in het Frans).- *In deze crisistijd, waarin heel wat bedrijven hun personeel verminderen, is het belangrijk dat de overheid erover waakt dat de meest kwetsbare personen niet de eerste slachtoffers van die ontslagen worden.*

fragilisées, ne soient pas les premières victimes des licenciements.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ANNE-CHARLOTTE d'URSEL

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les mesures prises concernant les travailleurs 'âgés' à Bruxelles ".

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- À la fin du mois d'octobre 2009, la Région de Bruxelles-Capitale comptait 102.416 demandeurs d'emploi inoccupés. Parmi eux, 60.465 sont inscrits comme demandeurs d'emploi depuis un an ou plus. Parmi ceux-ci combien de demandeurs ont-ils 50 ans et plus? La crise économique que nous vivons depuis un peu plus d'un an a-t-elle accentué ce phénomène? Que nous révèlent les dernières statistiques dont vous disposez? Une classe d'âge est-elle particulièrement touchée? S'agit-il des hommes plutôt que des femmes? S'agit-il des travailleurs âgés ou des plus jeunes?

Une récente étude publiée par la société Tempo team fait un constat inquiétant. Elle indique que les travailleurs de plus de 50 ans, en nombre croissant, sont peu appréciés sur leur lieu de travail. Leurs collègues plus jeunes mettent en doute leurs capacités. Enfin, les entreprises et les travailleurs sont souvent insuffisamment préparés aux effets du vieillissement.

L'étude démontre que les plus de 50 ans ont peu d'avenir sur le marché de l'emploi car leurs capacités ne jouissent pas d'une bonne appréciation. Et pourtant, les atouts des quinquagénaires sont extrêmement nombreux car ceux-ci ont acquis une expérience importante et disposent de plus de compétence. Ils sont

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE d'URSEL

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de maatregelen voor de 'oudere' werknemers in Brussel".

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (*in het Frans*).- *Eind oktober 2009 telde het Brussels Gewest 102.416 werklozen. Daarvan zijn er 60.465 al langer dan een jaar ingeschreven als werkzoekende. Hoeveel van die mensen zijn vijftigplussers? Heeft de economische crisis een invloed gehad op de werkloosheid? Wat zeggen de recentste statistieken? Wordt een bepaalde leeftijdscategorie extra hard getroffen? Gaat het vooral over mannen of vrouwen, en over ouderen of jongeren?*

Uit een recent onderzoek van Tempo Team blijkt dat werkgevers boven de vijftig steeds minder gewaardeerd worden op hun werk omdat jongere werknemers twijfelen aan hun capaciteiten.

Bovendien blijkt dat vijftigplussers weinig toekomst hebben op de arbeidsmarkt omdat ze niet naar waarde worden geschat. Vijftigplussers hebben nochtans veel ervaring en vaardigheden. Ze zijn doorgaans flexibeler en kunnen beter relativeren. Oudere werknemers worden echter zwaarder getroffen door de crisis.

Hoe wilt u de mentaliteiten doen wijzigen? Voor jonge werklozen bestaan er al meerdere initiatieven, zoals opleidingscheques. Voorzien de diversiteitsplannen voor bedrijven ook in specifieke maatregelen voor oudere werknemers?

généralement plus flexibles et ont une plus grande capacité à relativiser. Cette insécurité est ressentie par les plus de 45 ans au niveau de leur emploi. Ils subissent plus durement la crise. C'est l'occasion de faire le point sur le cas des travailleurs plus âgés et des demandeurs d'emploi.

Sur la base de ces constats, comment comptez-vous faire évoluer les mentalités à Bruxelles ? De nombreux dispositifs ont été créés pour aider les demandeurs d'emploi les moins jeunes comme les primes Activa, ou les chèques formation. Dans le cadre des plans de diversité relatifs aux entreprises, des mesures particulières sont-elles prévues pour les travailleurs plus âgés ? Pouvez-vous nous faire un état des lieux de la question ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- C'est un thème vaste et, comme vous, je pense qu'il est dommage de se priver de travailleurs expérimentés. Une société qui exclut purement et simplement ses aînés, soit qu'ils coûteraient trop cher, soit qu'ils seraient moins productifs - comme vous l'avez dit, rapportant cette étude - ou plus sensibles au stress, est une société qui régresse. Il faut trouver des moyens pour concilier fin de carrière, utilité et performance économique de l'entreprise. Cela doit principalement faire partie d'une réflexion globale en matière de gestion de ressources humaines dans les entreprises et dans les secteurs ; mais cela s'inscrit également dans un système qui doit permettre d'inciter les employeurs et les entreprises à engager ce public cible. Les mesures qui sont prises par le gouvernement fédéral en termes d'aide à l'engagement des jeunes de moins de 26 ans et des travailleurs de plus de 50 ans vont vraiment dans le bon sens ; il faut en faire la promotion à Bruxelles car, grâce à elles, le coût du travail est considérablement réduit.

On recense aujourd'hui 27.586 demandeurs d'emploi de plus de 45 ans, soit 21% des demandeurs d'emploi inscrits chez Actiris. Parmi les demandeurs d'emploi de longue durée - ceux inscrits depuis un an ou plus -, on compte un tiers de plus de 45 ans. Cette proportion tend d'ailleurs à s'accroître légèrement puisque, selon les statistiques du mois de novembre, elle s'établissait à 31,2% en 2007, 32,6% en 2008 et 34% en 2009.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ervaren werknemers zijn een sterke troef voor een onderneming. Een bedrijf dat oudere werknemers ontslaat omdat zij te veel kosten, minder productief of meer stressgevoelig zijn, is een bedrijf dat erop achteruitgaat.*

Wij moeten een manier vinden om de eindeloopbaan en de economische rendabiliteit van de onderneming met elkaar te verzoenen. Dat moet deel uit maken van een globale reflectie over het personeelsbeheer in de bedrijven, maar vergt ook een klimaat waarin bedrijven worden aangemoedigd om die doelgroep aan te werven.

De federale steunmaatregelen voor de aanwerving van jongeren onder de 26 jaar en ouderen van meer dan 50 jaar gaan in de goede richting. Wij moeten die maatregelen in Brussel promoten, aangezien zij de arbeidskost sterk verminderen.

Brussel telt momenteel 27.586 werkzoekenden ouder dan 45 jaar (21%). Een derde van de langdurige werklozen is ouder van 45. Dat aandeel is lichtjes gestegen van 31,2% in 2007 tot 32,6% in 2008 en 34% in 2009.

De economische crisis treft alle leeftijdscategorieën, maar de werkloosheid is het hoogst gestegen bij de 45-plussers, treft meer mannen dan vrouwen en meer EU-onderdanen dan Belgische werkzoekenden en werkzoekenden van buiten de EU.

Suite à la crise économique, on remarque que toutes les tranches d'âge sont touchées par l'augmentation du chômage. Il ressort cependant qu'elle est malheureusement un peu plus forte pour les demandeurs d'emploi de 45 ans et plus, plus marquée pour les hommes que pour les femmes, et touche davantage les ressortissants de l'Union européenne que les demandeurs d'emploi belges ou extra-européens.

Concernant les résultats des mesures auxquelles vous avez fait allusion, notamment les primes Activa, et si elles ont profité aux travailleurs expérimentés, près de 1.600 demandeurs d'emploi de 45 ans ou plus ont pu bénéficier entre novembre 2008 et novembre 2009 des dites mesures d'activation et réintégrer le marché du travail.

Les chercheurs d'emploi âgés de 45 à 50 ans sont convoqués dans les trois mois qui suivent leur inscription ou leur réinscription.

En termes d'accompagnement, on fait avec eux le même parcours qu'avec les autres demandeurs d'emploi, en visant la personnalisation du coaching et de l'accompagnement.

Pour ceux qui ont plus de 50 ans, cette possibilité existe aussi, mais sur base d'une démarche volontaire. Un partenariat spécifique a également été mis en place avec l'institut d'ergologie de l'ULB, pour un bilan et une aide à la recherche d'emploi pour ce public cible spécifique.

Le résultat des chèques formation est, à l'égard de cette catégorie, très faible. Autant les chèques langue et les chèques TIC fonctionnent très bien, autant les chèques formation ne marchent pas. Ceci ne concerne d'ailleurs pas exclusivement les plus de 45 ans, mais toutes les catégories. Est-ce parce qu'il faut une contribution financière de l'employeur à hauteur de la moitié du montant, alors que les chèques langue sont entièrement pris en charge par Actiris ? C'est peut-être une explication ; toujours est-il que je vais revoir le système.

L'ONEM convoque les chômeurs de longue durée de moins de 50 ans de manière systématique, afin d'évaluer leur recherche d'emploi effective et leurs disponibilités sur le marché de l'emploi ; mais tout ce qui concerne l'aspect information et

Tussen november 2008 en november 2009 zijn 1.600 Activapremies toegekend voor werkzoekenden van 45 jaar of ouder.

Werkzoekenden tussen 45 en 50 jaar worden binnen drie maanden na hun (her)inschrijving uitgenodigd voor een gesprek.

Ze worden op dezelfde manier begeleid als andere werkzoekenden. Vijftigplussers kunnen op vrijwillige basis een persoonlijke begeleiding op maat krijgen. We werken samen met het instituut voor ergologie van de ULB om geschikte banen te zoeken voor vijftigplussers.

Opleidingscheques worden amper gebruikt door vijftigplussers, in tegenstelling tot talencheques en ICT-cheques. Dat geldt trouwens ook voor andere categorieën van werklozen. Misschien komt het omdat de werkgevers de helft van de opleidingscheques moet betalen, terwijl de volledige kostprijs van de talencheques wel door Actiris wordt gedragen. Ik ben van plan om het systeem bij te sturen.

De RVA laat langdurig werkloze vijftigplussers regelmatig bij zich komen om te controleren of ze naar werk zoeken en beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt. Actiris houdt zich bezig met informatieverstrekking en het opstellen van een actieplan.

In de diversiteitsplannen wordt bijzondere aandacht besteed aan leeftijdsgroepen. Sinds de plannen in 2007 werden ingevoerd, stellen we vast dat ervaren personen meer aandacht krijgen. Er worden steeds meer maatregelen genomen voor vijfenveertigplussers. We willen ook mentoraatsregelingen steunen, zodat oudere werknemers hun kennis kunnen doorgeven aan jongere werknemers. Ervaring is erg belangrijk voor bedrijven.

De federale maatregelen komen goed van pas om de werkgelegenheid van jonge werkzoekenden en vijftigplussers te stimuleren.

détermination du plan d'action relève d'Actiris.

En ce qui concerne les plans de diversité, une attention particulière est demandée pour la variable âge. Depuis leur démarrage en 2007, on constate une nette évolution de l'attention portée aux personnes expérimentées dans le cadre des concrétisations des plans de diversité. Le nombre d'actions spécifiquement "senior" - je n'aime guère ce mot : comme si on était senior à 45 ans ! - est en nette augmentation, par exemple avec des formations au "mentoring" pour les 45 ans et plus. On veut aussi soutenir le tutorat, faire en sorte qu'il y ait au sein de l'entreprise un transfert de savoir, un passage d'expérience du travailleur plus âgé vers le travailleur plus jeune. C'est extrêmement important et valorisant, en ce compris pour l'entreprise, qui ne peut fonctionner uniquement avec de très jeunes cadres qui se croient dynamiques. L'expérience est un atout sur lequel il faut aussi miser.

Je termine comme j'ai commencé, en disant que les mesures fédérales viennent vraiment à point pour booster l'engagement de cette catégorie d'âge. Elles nous conviennent parfaitement, puisqu'elles touchent à la fois les moins de 26 ans - un de nos gros problèmes à Bruxelles - mais aussi les plus de 50 ans. Ce sont vraiment les cœurs de cible de la structure bruxelloise du chômage.

- L'incident est clos.

**QUESTION ORALE DE M. JOËL
RIGUELLE**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "la suppression d'emplois dans
les supermarchés suite à l'introduction des
caisses à scanner automatiques".**

- Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
JOËL RIGUELLE**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL
EN WETENSCHAPPELIJK
ONDERZOEK,**

**betreffende "het verdwijnen van
arbeidsplaatsen in de supermarkten als
gevolg van de invoering van automatische
kassa's met scanner".**

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, et avec l'accord du ministre, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag naar de volgende vergadering verschoven..
